









PAGINA Literaria

EL TIO NICOLAS

I
Era enjuto y simpático y tenía
Los ojos del astuto castellano;
La fama señalábase de anciano
Como aquel del lugar que más sabía.

II
Yo le recuerdo en mi niñez lejana
Como, si en realidad, ahora le viera:
En mi casa llamaba en la escalera,
Con el cayado a guisa de campana.

III
Hasta aquí la noticia un propio traje,
Por el val que bordea El Terminillo;
En Bernuy de Porreños; ¡un castillo
—Tal el tío Nicolás— se vino abajo!

Bruma de los borrachos

¿Tú sabes lo difícil que es no hacerse borracho
esas tardes de lluvia sobre el alma dormida,
cuando el alma semeja manso velo de bruma
en que se desdibuja la silueta querida?

EL VIEJO TRITON Sevillana

El viejo Tritón se había acostado
para morir.
—¿Tú sabes, Jonny?, había dicho.
Yo ya me marchó.

Yo era el rey entonces. Ahora debo
morir. Yo ya soy viejo para coletear
como el atún en la almadraba, intente-
tando escaparse por el cielo. Yo he de
tumbarme en un sitio y esperar.

habían preparado sus ramas para posar
en su canto al astro de plata.
El mar es un eterno rugido y sólo
calla un momento cuando el sol da
sus últimos adiós a su esposa celeste.

Cante flamenco en Triana,
en corazón andaluz.
El río Guadalquivir
va llevando mi tristeza,
que es risa en forma de cruz.

DEL JARDIN SIMBOLISTA

Traducciones de Verlaine
Por Julio Sánchez Hernández
A Philippe Simonin, en Paris
I
Mi sueño familiar
Sueño a veces el sueño extraño y penetrante
de una desconocida que me quiere y que quiero,
que no es nunca la misma mujer sonante, pero
no es del todo distinta: que me comprende amante.

—¿Tú eres muy viejo, Tritón, tu has
pescado mucho.
—En todos los mares. Los orienta-
les tienen un color especial en sus
aguas y hay buenos y grandes peces...
Mi barca siempre volvió llena a casa.

LA SONRISA DE FABIOLA

Todo sucedió en un atardecer. Un atardecer de Otoño
en que las hojas de los árboles empiezan a perder
su pujante lozanía, para adquirir un color amarillento,
característico y poético. El tiempo, por lo visto, también
quería sumarse al acontecimiento. La noticia fue escueta:
El rey Balduino, el enigmático rey de los belgas se
casaba. Y se casaba con una española.

Nocturno madrileño

La noche madrileña,
noche de embrujo,
se envuelve en el misterio
de un bello mundo.
Noche tranquila
que alumbran los faroles
de las esquinas.

todo igual, se hubiese adivinado al con-
templarla. Y es que Fabiola, siempre
que extiende su sonrisa, se gana el
corazón de todos los presentes.
Aunque no se crea: ¡Es tan difícil
sonreír! Muchos lo consideran como
un arte: el arte de la sonrisa. Una
sonrisa a tiempo, un entreabrir los
labios con gesto afectuoso, logran a
veces cosas vedadas por otros cami-
nos.

Non sum dignus

—¿Señor, es demasiado! En verdad, no me atrevo.
Amar. ¿A quién? ¿A Vos? Yo no me atrevo a amaros.
No quiero. No soy digno. ¿A Vos, que sois la Rosa
inmensa de los vientos del Amor! ¡Oh, los santos,
los corazones santos! ¿A Vos, que sois el Justo
de Israel? Casta abeja que venís a posaros
en la entreabierta flor de una blanca inocencia.

A los colaboradores de la «Página Literaria»

Entre los originales que venimos
recibiendo para su publicación
en la «Página Literaria», nos
llegan algunos trabajos en prosa
que por su extensión nos es im-
posible publicar, teniendo en
cuenta el espacio de que dispo-
nemos. Rogamos, pues, a quienes
nos envían sus producciones,
limiten su extensión a un máxi-
mo de tres cuartillas escritas a
máquina y a dos espacios.

LA ESTRELLA Y EL ALMA

En rápida carrera silenciosa
una estrella fugaz deja al momento,
apagada su estela luminosa
con esa prontitud del pensamiento.
Es sólo una visión rauda y ligera
grabada en la retina un sólo instante,
sin saber si termina su carrera
o sigue en el ignoto siempre errante.

encuentra el alma sempiterna vida
con la dulzura que del cielo mana.
Porque es el alma, un mágico portento
que da a la voluntad fuerza impulsora;
poniendo a la materia en movimiento
con una rapidez asombrosa.

JUNTO al RIO

Junto al río
Manzanares
parejas de novios van
ocultas entre los árboles.

ROBERTO CILLANUEVA MAGDALENA

Sin embargo, para mí la sonrisa de
Fabiola es algo más, mucho más que
todo eso: la fe y la esperanza que ya
creíamos perdida en un mundo mole-
cular y atomizado, donde parecían no
caber las virtudes excelsas. Es la es-
peranza en una mañana feliz y promete-
dor. Es la creencia de que llegará un
día—alegre para todos—en que reine
auténticamente la paz.

## MAURITANIA decidida a oponerse, incluso por las armas, a las aspiraciones marroquíes sobre su territorio

Será independiente el próximo día 28 de noviembre

París, 19.—Francia ha firmado hoy una concesión de competencia a Mauritania, preparatoria de la independencia de la nueva República islámica, señalada para el 28 del próximo noviembre.

Mauritania, el último de los doce miembros de la Comunidad francesa que logra la independencia, ha estado representada en la ceremonia por su jefe de Gobierno, Moktar Ould Daddah, y el presidente de su Asamblea Legislativa, Sidi el Moktar. El jefe del Gobierno, Michel Debré, firmó el acuerdo por parte de Francia.

Daddah, al ensalzar al presidente De Gaulle y pedir a su país una estrecha cooperación con Francia, dijo que esperaba que esta nación patrocinara el ingreso de Mauritania en las Naciones Unidas.

En una evidente referencia a Marruecos, que reclama la zona sahariana de Mauritania, Daddah declaró: «Nuestro país está determinado a oponerse, incluso por las armas y al precio de la vida de sus hijos, a cualquier amenaza a su soberanía y a su integridad territorial.»—Efe.

## El Instituto Español de Emigración, instrumento de la política emigratoria del Gobierno

Madrid, 20.—El presidente de las Cortes, don Esteban Bilbao, facilitó ayer tarde a los periodistas el «Boletín Oficial», número 674, que inserta las bases ordenadoras de la Emigración. El proyecto de ley consta de seis apírtulos, quince bases y tres disposiciones adicionales.

En la parte expositiva se dice que el instrumento ejecutor de la política emigratoria del Gobierno es el Instituto Español de Emigración. Un Estatuto jurídico del emigrante servirá para potenciar, mediante el apoyo del Estado, la aportación de nuestros emigrantes a los países que los reciben.

La ley, sin dejar de tutelar la emigración espontánea, tiende a una planificación mediante operaciones que abarquen desde una adecuada capacitación profesional, hasta el establecimiento de relaciones laborales acordes con la dignidad humana. La protección al emigrante abarca no sólo las gestiones para lograrle la documentación necesaria, sino posibilidades de crédito debidamente conexas con el sistema de seguridad social, para hacer frente a los gastos que la expatriación origine. El viaje, mediante la intervención oficial en la concentración del transporte, podrá verificarse en las condiciones más favorables, y se regula, teniendo en cuenta las actuales condiciones de tráfico. Es decir, que habrá un régimen especial al que se ajuste dicho transporte, teniendo en cuenta la posición económicamente débil del emigrante.

## Nieva en la sierra de Gredos

Madrid, 19.—Ha comenzado a nevar en las alturas de la Peña Negra, de Gredos, según comunican del pueblo de Beceda. Los copos caen sobre la nieve que queda del año anterior.

A causa de las torrenciales lluvias de estos días, se ha desbordado el río Puente Armas, en el partido judicial de Cambados (Pontevedra). Se produjeron algunas inundaciones que ocasionaron la muerte de cabezas de ganado y daños en los campos.

En León llueve sin cesar en toda la provincia.

## Bayar, Menderes y Zorlu rechazan las acusaciones que se les imputan en su proceso

Yassiada (Turquía), 19.—El ex presidente Bayar ha negado hoy que hubiera tenido conocimiento del complot que dio origen a los disturbios en Estambul hace cinco años. Al reanudarse el proceso contra el ex dirigente turco, Bayar negó la acusación de que hubiera «organizado» los disturbios, y añadió que no tenía idea de por qué comenzaron simultáneamente en tres ciudades.

El ex jefe del Gobierno, Menderes, negó también que hubiera sido cómplice en el complot.

Bayar, Menderes y el ex ministro de Asuntos Exteriores, Zorlu, han negado que tuvieran jamás el menor conocimiento de que la bomba colocada en el Consulado turco en Salónica, cuya explosión determinó graves sucesos antihelénicos en Estambul, hubiese sido llevada a Grecia y colocada por un súbdito turco.—Efe.

# FABIOLA, ACLAMADA POR LA MUCHEDUMBRE A SU LLEGADA AYER A BRUSELAS

## En el aeropuerto la esperaba también el rey Balduino

## Hoy asistirá con el rey a un banquete, en el que estarán presentes más de 1.000 alcaldes belgas

Bruselas, 19.—La futura reina de los belgas, doña Fabiola de Mora y Aragón, ha llegado a Bruselas en avión, procedente de Madrid.

Doña Fabiola saludó con una sonrisa a la muchedumbre que la esperaba a su llegada al aeropuerto. Después abrazó al rey Balduino y éste le besó la mano y la llevó hasta un automóvil. Antes de partir el vehículo subió a él el hermano de la futura reina de los belgas, marqués de Casa Riera.

La gente que se encontraba en el aeropuerto no cesaba de gritar «¡Viva Fabiola!»

Mañana, jueves, doña Fabiola de Mora asistirá a un banquete acompañada del rey Balduino y en el que participarán más de mil alcaldes belgas.—Efe.

## LA SALIDA DE MADRID

Madrid, 20.—A las tres y cuarto de la tarde de ayer doña Fabiola de Mora y Aragón abandonó el palacio de la calle de Zurbano para dirigirse al aeropuerto de Barajas. A pesar de la lluvia que en aquellos momentos caía sobre Madrid, algunos grupos se congregaron frente a la casa para despedir a la prometida del rey Balduino. Doña Fabiola posó en la escalera interior para los fotógrafos.

Vestía un traje de chaqueta «beige» claro, sombrero y zapatos a juego y un bolso de gamuza.

Subió después a un coche en compañía de la vizcondesa de Berryer, esposa del embajador de Bélgica, y de su hermana la condesa de Saltes. En otros automóviles iban su madre, doña Blanca de Aragón; tíos y hermanos, el vizconde de Berryer, la condesa de Casa Miranda, esposa de nuestro embajador en Bruselas, y numerosos miembros de la aristocracia, quienes acompañaron a doña Fabiola hasta el aeropuerto, a donde llegó la comitiva, escoltada por coches de la Policía, alrededor de las tres y media.

## EN BARAJAS

Allí se hallaban desde momentos antes otros miembros de su familia, entre ellos varios de sus sobrinos, y muchos amigos. Doña Fabiola pasó a un salón de espera reservado, donde habló animadamente con sus acompañantes, desbordante de simpatía, hasta el punto de que el embajador de Bélgica, celoso de la «comodidad» de su futura reina, al proponerle retirarse a un lugar más tranquilo, se encontró con la inesperada respuesta: «¿Para qué? ¿Es que no hay sitio para todos aquí?» Y dirigiéndose ya a todos los que la rodeaban, añadió: «Sentaos todos aquí, a mi alrededor; quiero tenerlos junto a mí en estos últimos momentos.»

A las cuatro menos cuarto la comitiva subió nuevamente a los coches para trasladarse a la pista de despegue conocida como «pista de provincias», frente al nuevo edificio de la estación terminal, donde aguardaba el avión.

Poco antes de partir se acercó a doña Fabiola una niña, que gentilmente le ofreció una preciosa muñeca vestida de madrileña, obsequio con el que la ilustre viajera quiso posar ante la batería de fotógrafos que la rodeaban.

## MUSICAL DESPEDIDA

Ya en el aparato, se asomó a una ventanilla—la última de la izquierda—, desde donde agradeció las muestras de afecto de todos los presentes. En ese momento, corriendo, llegó junto a la escalera del avión una «tuna» universitaria—la de Perito Industriales—para unir su musical despedida a la de su familia y amigos. Doña Fabiola, protegida de la lluvia por el paraguas que sostenía el embajador de Bélgica, salió nuevamente a la escalera para presenciar y agradecer el breve concierto, acabado el cual subieron varios representantes de la «tuna» para hacerle entrega de una beca de honor, que la agasajada se puso sobre los hombros, conservándola hasta que despegó el aparato. Nuevamente instalada en su sitio,

## MARTIN BORMANN VIVE EN SUDAMERICA

### Dice un periodista israelí

Colonia, 19.—El periodista israelí Joel Brand ha declarado en esta ciudad, anoche, que el que fue ayudante de Adolfo Hitler, Martin Bormann, a pesar de todas las declaraciones en contrario, está vivo y aún reside en Sudamérica. El periodista judío se negó a revelar nuevos detalles en relación con esta declaración.—Efe.

y mientras llegaban los demás pasajeros, subieron al avión varios sobrinos para dar el último beso a su querida tía «Queen».

## Homenaje de la Asociación de Alumnos de Escuelas Sindicales al Generalísimo

### Le fue entregado el título de presidente de honor

Madrid, 20.—En la audiencia que el Jefe del Estado concedió ayer al Consejo Rector de la Asociación de Alumnos de Escuelas Sindicales y de Capacitación Social, presidentes de Delegaciones de la Asociación en algunas provincias españolas y al consejero-rector de la Delegación de Madrid, don José Manuel Matéu de Ros, como presidente del Consejo Rector de la Asociación, pronunció un discurso en el que dijo, entre otras cosas, lo siguiente:

## Funerales en Pamplona por el príncipe Francisco de Orleans

Pamplona, 19.—En la parroquia de San Nicolás se ofició una misa en sufragio del príncipe Francisco de Orleans y Orleans Braganza, hijo de los condes de París, muerto heroicamente en Argelia.

El piadoso acto estuvo extraordinariamente concurrido, principalmente por las numerosas amistades con que los condes cuentan en esta capital. Terminada la misa se entonó un responso. El número de tarjetas depositadas en la mesa colocada a la puerta del templo ha sido muy elevado.—Cifra.

## Moscú y Pekín, continúan en desacuerdo

Londres, 19.—Un «Alto Tribunal» comunista establecido recientemente en Moscú para conciliar las posiciones de la China y Rusia en el campo ideológico, ha llegado a un punto muerto, según se dice en despachos diplomáticos llegados a Londres desde la capital soviética.

Hasta este momento, ni Moscú ni Pekín han dado la menor señal de estar dispuestos a variar sus posiciones, se añade en los citados despachos. En el mes de noviembre se celebrará una reunión de alto nivel en Moscú para escuchar el informe del Tribunal en esta cuestión.

Algunos especialistas creen que, ante la imposibilidad de encontrar una solución, Rusia y China «acuerden» que están en desacuerdo, con lo que se ratificará oficialmente la división existente entre las dos naciones comunistas.—Efe.

# ESTA LLEGANDO AL MAXIMO LA TENSION ENTRE LA HABANA Y WASHINGTON

## Castro notifica a la O. N. U. que está preparando una invasión de Cuba a gran escala, en EE. UU.

## Norteamérica ha prohibido todas las exportaciones a aquel país, excepto medicinas y algunos comestibles

En su número de hoy, el diario madrileño "ABC" publica una crónica de su corresponsal en Washington, en la que afirma, entre otras cosas, que la guerra fría entre EE. UU. y Cuba se va calentando, y "si no se produce pronto algún alivio en la tensión, la temperatura de la crisis llegará al punto de ebullición".

Afirma que en la disputa ni Castro ni Estados Unidos pueden ceder. El primero porque es prisionero de la dinámica revolucionaria que le arrastra hacia la catástrofe; el segundo, porque se encuentra con dos situaciones concretas fundamentales: la base de Guantánamo, por un lado, y una cabeza de puente soviética, por otro, a sólo 90 millas de sus costas. Tampoco es posible ya que Washington adopte una actitud de paciente magnanimidad.

«En los últimos días—sigue diciendo— el mismo fusilamiento de tres súbditos americanos por los picquets de ejecución de Castro, aun admitiendo que participaban en acciones armadas contra el régimen cubano, ha cerrado las puertas a toda solución negociada, a toda convivencia mínima. Castro y su gente, aun al precio de destruir a Cuba, no se detendrán. A menos que en La Habana se produzca una catástrofe política que acabe con el castrismo —y ello no parece posible por ahora—, un choque armado con Estados Unidos es poco menos que inevitable. Viene por sus pasos contados y fatales.»

## La base de Guantánamo

El punto inmediato de fricción entre la paz de degenerar pronto en un conflicto activo es la base naval cubana de Guantánamo. La base cubana ni puede ser evacuada a un precio por Estados Unidos, en las circunstancias presentes, a cualquier medida de este tipo sea un desastre para el prestigio americano en todo el continente y en el mundo.

Estratégicamente, la base tiene un valor muy relativo. Hoy, la utilidad militar de Guantánamo está supeditada por los vehículos y las armas modernas, por no hablar ya de la proximidad geográfica de Estados Unidos.

No se trata, pues, de un problema de valor militar. Se trata de una cuestión de prestigio.

Llegará un instante en que Castro, por la misma dinámica del régimen, no le quedará más remedio que la de la agresión contra la base naval; primero, con actos aislados de sabotaje y terrorismo; segundo, con una operación militar a fondo.

## WASHINGTON PROHIBE LAS EXPORTACIONES A CUBA

Washington, 19.—El departamento norteamericano de Comercio ha prohibido todas las exportaciones de artículos estadounidenses a Cuba, excepto medicinas y algunos comestibles.

Al mismo tiempo, la administración marítima ha prohibido la venta, transferencia o alquiler de barcos norteamericanos a intereses cubanos sin su previa aprobación.

Esta es la segunda medida de esa clase adoptada por el Gobierno de Estados Unidos en los últimos meses. El departamento de Comercio ya aprobó para la exportación de vehículos comerciales o «jeeps» a Cuba. El ministerio anunció que se iba a esta decisión porque los vehículos de esa clase podrían utilizarse para fines militares.—Efe.

## CASTRO HABLA DE «INVASION»

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 19.—El primer ministro, Fidel Castro, ha notificado a la Asamblea general que teme una «invasión en gran escala» organizada contra Cuba en los Estados Unidos, «para dentro de unos días según se ha hecho público oficialmente».

## Debré solicitó el voto de confianza ante la Asamblea

### La votación será el lunes

París, 20.—El jefe del Gobierno, Michel Debré, ha solicitado el voto de confianza ante la Asamblea Nacional. La solicitud de Debré fue formulada a las tres de la mañana, la votación, según se ha indicado, se verificará el lunes próximo.

## Pasan de cinco mil los muertos por el tifón en Pakistán

### Y cientos de miles de personas se han quedado sin hogar

Dacca (Pakistán oriental), 19.—Más de cinco mil personas han muerto en la zona de las islas Ramgati y Hatia como consecuencia del tifón y la marea que han asolado quella región del Pakistán oriental. La formación ha sido dada por un presidente de concejo de la zona de Ramgati. Un funcionario había anunciado anteriormente que los muertos eran unos tres mil. Cientos de miles de personas se han quedado sin casa y los daños producidos por el temporal—el peor que se recuerda en el Pakistán oriental—han sido de gran importancia.—Efe.